

تکرار احادی آری
۱۳۲۶
استاد دولاب ایرون حکم
پوسه ایرونه برابر آن آری
۱۰
۱۰
سنس ۱۰

توقیف و تالیف

دولت عین مشایخ گت جروده زبیه سید

[هر کورده نشر اوتورد]

تاریخ تالیسی
۱۳۲۶
مورد لغویه سنق حوسان
ایرونه طبعه نامه بفرست
مساحت تولود
ماک، اجراء دفتر سالیان افلا فرید
خطوما بکری و دیگر املاک
هر سطرند ایکی مودول آتورد

دیحی سن ۱۸ رجب ۱۳۳۳ و ۱۹ ماهس ۱۳۳۱ نومرو: ۲۱۸۹

برسورده اوامر حکومت و مدافعه مملکت و محافظه آسایه سنق اجراء
و ترتیبه قارشی عاقبت و سلاحه تجاوز و مساوت کوردرسه در عقب
قوای عسکره ایله آن نندلی سورده تأدیبات ایمنه و تجاوز و منطوق
استندن اما اینکه مآذون و مجبوردر .
ماده ۲: اردو و مستقل قول اردو و فرقه توپانماتری ایجلیت
عسکره سن و با بسوسلق و خیانتن سن ایندکری قری و قسبات
اهالیسن منفرداً و یا جنساً دیگر محرقه سوق و اسکان ایندیریلیر .
ماده ۳: اشبو قانون تاریخ نشرندن سنبردو .
ماده ۴: اشبو قانونک مرتب اسکانه اتش قوماندان وکیل
و حربیه نظری مأموردو .
مجلس عمومینک اجتماعه قانونی تکلیف اولوق اوزره اشبو لایحه
قانونیک موثقاً موضع مرتب و سنس و قوانین دوله علاوه سن ارادنا بجم .
۱۲ رجب ۱۳۳۲ ۱۱ ماهس ۱۳۲۷

امضا
اوقات نظائر منارات وقتب ادارسی
املاک محله مزایسی:
- برنجی حقه -
۱۱ مهس ۱۳۳۱ ۵ سنه ۱۳۳۱ ۱۱ مهس ۱۳۳۱
فرهنگه دروس علی عسکره فرقه انا زقاصه ۱۱۸۹
لوندی بیجه برنجی توسول حریر دواغ مرصده
سویک اوله برسه و آتی دواغ آتی برنج کراق
مهر خوی رباب منزله نام
اسم ایشاده اولان سزاده فرودان عسکره فرقه ۱۰۱۷
مادسده لیس ایکی توسول حریر دواغ براب
احداث دلاک ربع حسی
بصلو قاصده فرسول عسکره لیلان زقاصه آتی ۳۱۶
اوج آتی سن لوسول عسکره لیلان دواغ حسی
دکان مسنل تولوب البوم بلا دکان سن اولوق
خوی براب منزله ربع حسی

قوانین و احکامات
۱۶ جمادی الاخره ۱۳۳۲ تاریخ تکلیف عسکریه قانون
و قوتک ۲۲ نجی ماده سن مذبیل - کتاب سلطانی
اوتجی سنق مدافعه متداور - قمره حقه
قانون موثق
ماده ۱: تکلیف عسکره قانون موقتک ۲۲ نجی ماده سن قمره
آتی تدبیل اولوندو .
مسابینتاهی آسایه کتاب سلطانی تک اوتجی سنقده بولاندو
خدمت مقصوده حقه نامل اوله سنبردو .
ماده ۲: اشبو قانون تاریخ نشرندن سنبردو .
ماده ۳: اشبو قانونک اجراء حقت و کلا مأموردو .
مجلس عمومینک اجتماعه قانونی تکلیف اولوق اوزره اشبو لایحه
قانونیک موثقاً موضع مرتب و سنس و قوانین دوله علاوه سن ارادنا بجم .
۱۲ رجب ۱۳۳۲ ۱۱ ماهس ۱۳۲۷

شیخ الاسلام و اوقاف بیون نظری
مدیر اسلیم و حربیه نظری
شیر
داخله نظری و مال نظری وکیل
مرتبه نظری و مرتبه نظری وکیل
اور
نایب نظری
مدله نظری و شورای دولت رئیس وکیل
حاس
مهرت وزارت نظری
سلف نظری و پوسه نظری و عسکره نظری وکیل
احمد لیس
احمد شکر
وقت - فرده اجراءات حکومته قارشی کلنلر ایچون جهت
عسکره ایله اوتلجهق تدابیر حقه
قانون موثق
ماده ۱: وقت سفرده اردو و قول اردو و فرقه توپانماتری
روزلوک و کبری و مستقل موضع توپانماتری اهالی لرندن هر حاکم

Imperial Edict signed by Sultan Mehmed Reshad V; Prince Said Halim Pasha, Prime Minister; and Enver Pasha, War Minister and Commander-in-Chief of the Ottoman Armed Forces. (Photosiat)

Imperial Edict, May 14, 1915 (The Law of Deportation), published in the Ottoman official organ, *Takvim-i Vekayi*, no. 2189, May 19, 1915

Modern Turkish Transliteration English Translation

Vakı-ı seferde icraat-ı Hükûmete karşı gelenler için cihet-i askeriyeye itihaz olunacak tedabir hakkında kanun-u muvakat.

Draft of law regarding the measures to be taken by the military authorities in regard of those who, during wartime disobey the orders of the Government.

Madde 1

Article 1

Vakı-ı seferde ordu ve kolordu ve fırka kumandanları kumandanları ve bunların vekilleri ve mustakil mevki kumandanları ahali tarafından her hangi bir suretle evamiri Hükûmete ve müdafaa-i memlekete ve muhafazaa-i asayişe müteallik icraat ve tertibata karşı muhalefe ve silâhla tecavüz ve mukavemet görürlerse kuvve-i askeriyeye ile şiddetli surette tedibat yapmağa ve tecavüz ve mukavematı esasından imha etmeğe mezun ve mecburdur.

During wartime, the commanders of army corps, armies, and divisions, and their deputies, and the commanders in independent zones are authorized and obligated to punish, immediately and severely, by force of arms, all those who, in any way, offer opposition to the orders of the Government and the measures taken for national defense and maintenance of law and order, or, by using arms, commit attacks or offer resistance.

Madde 2

Article 2

Ordu ve mustakil kolordu ve fırka kumandanları icabatı askeriyeye mebni veya casusluk ve hiyanetlerini hissettikleri kura ve kasabat ahalisini müngeriden veya müçtemiyan diğer mahallere sevk ve iskân ettirebilirler.

The commanders of Army corps, armies and divisions can transport the population of villages and towns to other places and settle them, individually and collectively, in accordance with the military demands if they observe any spying or treasonous behaviour.

Madde 3

Article 3

İşbu kanun tarih-i neşrinden muteberdir.

This law is effective at the date of its publication.

Madde 4

Article 4

İşbu kanunun meriyyeti ahkâmına Başkumandanlık Vekili ve Harbiye Nazırı memurdur.

The Acting Commander-in-Chief and War Minister is charged with the execution of this law.